

Na osnovu člana 21 stav 2 Zakona o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora („Službeni list CG“, broj 77/08), Vlada Crne Gore na sjednici od.....2014. godine, donijela je

ODLUKU
O OBJAVLJIVANJU PROTOKOLA IZMEĐU VLADE CRNE GORE I VLADE
REPUBLIKE ITALIJE O IMPLEMENTACIJI SPORAZUMA IZMEĐU REPUBLIKE
CRNE GORE I REPUBLIKE ITALIJE O READMISIJI (VRAĆANJE I
PRIHVATANJE) LICA BEZ DOZVOLE BORAVKA

Član 1

Objavljuje se Protokol između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Italije o implementaciji Sporazuma između Republike Crne Gore i Evropske zajednice o readmisiji (vraćanje i prihvatanje) lica koja su bez dozvole boravka, koji je potpisan u Podgorici, 27. jula 2014. godine, u originalu na crnogorskom, italijanskom i engleskom jeziku.

Član 2

Tekst Sporazuma iz člana 1 ove odluke, u originalu na crnogorskom jeziku glasi:

PROTOKOL
IZMEĐU VLADE CRNE GORE I VLADE REPUBLIKE ITALIJE
O IMPLEMENTACIJI SPORAZUMA IZMEĐU REPUBLIKE CRNE GORE I
EVROPSKE ZAJEDNICE O READMISIJI (VRAĆANJE I PRIHVATANJE) LICA
KOJA SU BEZ DOZVOLE BORAVKA

Vlada Crne Gore i Vlada Republike Italije (u daljem tekstu: Strane ugovornice),

U želji da olakšaju sprovođenje Sporazuma između Republike Crne Gore i Evropske zajednice o readmisiji (vraćanju i prihvatanju) lica koja su bez dozvole boravka, koji je potpisan u Briselu 18. septembra 2007. godine (u daljem tekstu: Sporazum),

U skladu sa članom 19 Sporazuma,

saglasile su se o sljedećem:

Član 1
Nadležni organi i kontakti

(1) Shodno članu 19 stav 1 tačka a Sporazuma za prihvatanje, slanje i primjenu zahtjeva za readmisiju i zahtjeva za tranzit, u skladu sa čl. 7 i 14 Sporazuma, nadležni su:

a) Za Crnu Goru:

Za readmisiju (vraćanje i prihvatanje)

Ministarstvo unutrašnjih poslova Crne Gore
Direktorat za upravne unutrašnje poslove
Direkcija za strance, migracije i readmisiju
Adresa: Bulevar Svetog Petra Cetinjskog 22
81 000 Podgorica, Crna Gora
Tel: 00382 20 22 53 41
Faks: 00382 20 20 32 75
E-mail: mupreadmisija@t-com.me

Za operacije tranzita

Ministarstvo unutrašnjih poslova Crne Gore
Uprava policije
Sektor granične policije
Odsjek za strance, vize i suzbijanje nezakonitih migracija
Adresa: Bulevar Svetog Petra Cetinjskog 22
81 000 Podgorica, Crna Gora
Tel: 00382 20 202 895
Faks: 00382 20 202 896
Faks: 00382 20 246 526 (Operativno komunikacioni centar Uprave policije)
E-mail: odsjeckpdg@t-com.me

b) Za Republiku Italiju:

Za readmisiju (vraćanje i prihvatanje) i operacije tranzita:

Ministarstvo unutrašnjih poslova
- Odsjek za javnu sigurnost
- Centralni direktorat za imigraciju i graničnu policiju
- Imigraciona služba
Via Tuscolana 1558
00173 Rim, Republika Italija
Tel: + 39 06 46530919
Faks: + 39 06 46530917
e-mail: dipps.immigrazione.sires@interno.it

(2) Za Republiku Italiju, pored organa navedenih u stavu 1 ovog člana, policijske vlasti na nivou provincija su nadležne da podnesu zahtjev za readmisiju i obavještenje o modalitetima transfera u skladu sa čl. 3 i 5 ovog Protokola.

(3) Za obavljanje razgovora sa licem koje je predmet readmisije, u skladu sa članom 8 stav 3 Sporazuma i izdavanje putne isprave nadležni su:

(a) Za Crnu Goru:

Ambasada Crne Gore u Rimu:
Adresa: Via Antonio Gramsci 9
00197 Rim, Republika Italija
Tel: +39 06 88857745
Faks: +39 06 88857743
email: italy@mfa.gov.me

(b) Za Republiku Italiju:

Ambasada Republike Italije u Podgorici:
Bulevar Džordža Vašingtona 26
81 000 Podgorica, Crna Gora
Tel: +382 20234661/2
Faks: +382 20234663
E-mail: segreteria.podgorica@esteri.it

- (4) Nadležni organi navedeni u st. 1 i 3 ovog člana, odmah će informisati jedni druge, diplomatskim putem, o bilo kakvoj promjeni u listi nadležnih organa ili u kontakt detaljima.

Član 2

Granični prelazi

- (1) Readmisija i tranzit državljana Strana ugovornica, državljana trećih zemalja i lica bez državljanstva će se obavljati na sljedećim graničnim prelazima:

(a) Za Crnu Goru:

- Međunarodni granični prelaz aerodrom Podgorica;
- Međunarodni granični prelaz Luka Bar.

(Kontakt preko organa navedenog u članu 1 stav 1 tačka a)

(b) Za Republiku Italiju:

- Međunarodni granični prelaz aerodrom Rim – Fiumicino
Kancelarija granične policije
Tel: +39 06 656101
+39 06 65610428
+39 06 65610436
Faks: +39 06 65610483
e-mail: polaria.front.fiumicino.rm@poliziadistato.it
- Međunarodni granični prelaz aerodrom Milano – Malpensa
Kancelarija granične policije
Tel: +39 02 5858511
Faks: +39 02 58584553
+39 02 58584524
e-mail: frontpolaria.va@pecps.poliziadistato.it.
- Kancelarija vazdušne i pomorske granične policije - Bari
Tel: +39 080 5788411
Faks: +39 080 5788431
e-mail: frontpolmare.ba@pecps.poliziadistato.it

- (2) Ako pojedinačni slučajevi to zahtijevaju, readmisija i tranzit lica mogu se vršiti i na graničnim prelazima koji nijesu navedeni u ovom članu, uz prethodni dogovor nadležnih organa iz člana 1 stav 1 ovog Protokola.

- (3) Nadležni organi Strana ugovornica će odmah informisati jedan drugog, diplomatskim putem, o svim izmjenama liste podataka o graničnim prelazima iz stava 1 ovog člana.

Član 3

Podnošenje i odgovor na zahtjev za readmisiju

- (1) Podnošenje zahtjeva za readmisiju lica, u skladu sa članom 7 Sporazuma, počinje slanjem obrasca iz Aneksa 6 Sporazuma. Nadležni organi Strane ugovornice molilje će poslati obrazac iz Aneksa 6 Sporazuma e-mailom ili faksom nadležnom organu Zamoljene strane ugovornice. U slučaju zahtjeva za readmisiju državljana Strana ugovornica, kopija zahtjeva će takođe biti poslata, u svrhu informisanja, nadležnoj diplomatsko-konzularnoj misiji Zamoljene strane ugovornice, navedene u članu 1 stav 3 ovog Protokola. Izvještaj o dostavi e-maila ili faksa smatra se dokazom o izvršenom dostavljanju. U slučaju da se zahtjev dostavlja faksom i da je nečitak, Zamoljena strana ugovornica će o tome obavijestiti Stranu ugovornicu molilju, u roku ne dužem od 24 časa od prijema takvog zahtjeva.
- (2) Pored zahtjeva za readmisiju koji je poslat e-mailom ili faksom Zamoljena strana ugovornica će takođe dostaviti dokumenta navedena u Aneksu 1 do 5 Sporazuma, i ukoliko je moguće i obrazac sa otiscima prstiju i fotografijom lica koje je predmet zahtjeva za readmisiju. Ukoliko treba dostaviti dokaze iz Aneksa 2, 3, 4 i 5 Sporazuma potrebno je da budu precizni i jasni kako bi se omogućila njihova provjera i kako bi se utvrdilo da li postoji obaveza readmisije od strane Zamoljene strane ugovornice.
- (3) Zamoljena strana ugovornica će odgovoriti nadležnom organu Strane ugovornice molilje, putem maila ili faksa u roku koji je propisan članom 10 st. 2 ili 3 Sporazuma. Kopija odgovora će takođe biti poslata nadležnoj diplomatsko-konzularnoj misiji Zamoljene strane ugovornice navedene u članu 1 stav 3 ovog Protokola.
- (4) U slučaju prihvatanja zahtjeva za readmisiju, ili ukoliko nema odgovora u roku propisanom članom 10 st. 2 ili 3 Sporazuma, nadležna diplomatsko-konzularna misija, navedena u članu 1 stav 3 ovog Protokola, izdaje putni list bez odlaganja i, u svakom slučaju, u roku od tri (3) kalendarska dana od dana prijema pozitivnog odgovora na zahtjev za readmisiju ili od isticanja rokova određenih članom 10 st. 2 ili 3 Sporazuma.

Član 4

Intervju

- (1) Ukoliko nikakav dokument ne može biti pribavljen kao dokaz državljanstva, Strana ugovornica molilja, može zatražiti od Zamoljene strane ugovornice, pozivajući se na odjeljak «F Napomene» iz obrasca Aneksa 6 Sporazuma, da obavi intervju sa licem koje je predmet readmisije u cilju potvrđivanja njenog/njegovog državljanstva.
- (2) Intervju će se obaviti bez odlaganja, a najkasnije u roku od pet (5) kalendarskih dana od dana podnošenja zahtjeva, od strane nadležnih službenika diplomatsko-konzularne misije Zamoljene strane ugovornice, saglasno članu 1 stav 3 ovog Protokola, u skladu sa modalitetima koji će se dogovarati u zavisnosti od slučaja, od strane nadležnih organa Strana ugovornica.

- (3) U svakom slučaju Zamoljena strana ugovornica će odgovoriti nadležnom organu Strane ugovornice molilje putem e-maila ili faksa u roku propisanom članom 10 st. 2 ili 3 Sporazuma.

Član 5

Transfer i modaliteti transporta

- (1) Po prijemu saglasnosti za readmisiju od Zamoljene strane ugovornice, Strana ugovornica molilja će poslati pisano obavještenje Zamoljenoj strani ugovornici, koje će sadržavati lične podatke lica koje je predmet readmisije i informacije o transportu.
- (2) Pisano obavještenje će biti podnijeto putem e-maila ili faksa nadležnom organu Zamoljene strane ugovornice, ne kasnije od pet (5) kalendarskih dana prije dana transfera.
- (3) Ukoliko Strana ugovornica molilja odloži datum transfera, zbog formalnih ili praktičnih prepreka, nadležni organ Strane ugovornice molilje je u obavezi da, bez odlaganja, obavijesti nadležni organ Zamoljene strane ugovornice.
- (4) U slučaju odlaganja navedenog u stavu 3 ovog člana, nadležni organ Strane ugovornice molilje ima obavezu da obnovi obavještenje o transferu u skladu sa odredbama stava 2 ovog člana.
- (5) Izuzetno, transfer može biti odložen od strane Zamoljene strane ugovornice. U tom slučaju Zamoljena strana ugovornica je u obavezi da, bez odlaganja, obavijesti nadležni organ Strane ugovornice molilje o odlaganju i da predloži novi datum transfera.

Član 6

Readmisija greškom

Prema članu 12 Sporazuma Strana ugovornica molilja, ponovo će prihvatiti lica za koje je ustanovljeno da nijesu zadovoljeni uslovi za readmisiju. U tom slučaju, Zamoljena strana ugovornica imaće obavezu da pruži Strani ugovornici molilji sve moguće informacije i podatke o identitetu i državljanstvu lica koje je predmet readmisije.

Član 7

Zahtjev za tranzit i procedure

- (1) Uz odredbe člana 14 stav 1 Sporazuma, zahtjev za tranzit, u slučaju da je to neophodno, mora da sadrži sljedeće:
- a) informaciju u vezi sa posebnim potrebama o medicinskoj brizi ili brizi za stara lica, zbog bolesti ili zbog dobi lica u tranzitu;
 - b) informaciju o mogućoj potrebi za mjerama obezbjeđenja ili zaštite.
- (2) Naprijed navedene informacije moraju biti unijete u odjeljak „C“ (Napomene), obrasca za tranzit iz Aneksa 7 Sporazuma.

(3) U skladu sa čl. 13 i 14 Sporazuma, sljedeći uslovi treba da budu ispunjeni:

- a) zahtjev za tranzit mora biti podnjet u pisanoj formi nadležnom organu Zamoljene strane ugovornice, u skladu sa članom 1 ovog Protokola, e-mailom ili faksom najkasnije sedam (7) kalendarskih dana prije planiranog tranzita,
- b) nadležni organ Zamoljene strane ugovornice je u obavezi da odgovori e-mailom ili faksom u roku od pet (5) kalendarskih dana, od dana prijema zahtjeva za tranzit,
- c) nadležni organ Zamoljene strane ugovornice će pružiti potrebnu pomoć tokom procedure tranzita.

(4) Strana ugovornica molilja je obavezna da bez odlaganja vrati lice koje je predmet tranzita, u skladu sa članom 13 st. 3 i 4 Sporazuma.

Član 8 **Modaliteti povratka i tranzita uz eskort**

- (1) Osoblje eskorta će biti odgovorno za praćenje lica koja su predmet readmisije i za njihovu predaju nadležnom organu države prijema.
- (2) Osoblje eskorta izvršava i pri tome vrši svoje dužnosti nenaoružano i u civilnim odijelima i mora posjedovati dokumentaciju kojom dokazuje da su readmisija ili tranzit odobreni od strane Zamoljene strane ugovornice. Takođe, osoblje eskorta je obavezno da posjeduje zvanične identifikacione dokumente.
- (3) Osoblje eskorta će biti odgovorno za nošenje putnih isprava i drugih dokumenata ili podataka u vezi lica koje je predmet readmisije ili tranzita, kao i za predaju tih dokumenata nadležnom organu države prijema.
- (4) Dok vrše procedure readmisije i tranzita ovlašćenja osoblja eskorta su ograničena na samoodbranu. U svakom slučaju osoblje eskorta može preduzeti razumne i proporcionalne mjere kao odgovor na neposrednu i ozbiljnu opasnost s ciljem da spriječi lice koje je predmet readmisije ili tranzita da pobjegne, povrijedi sebe ili treće lice ili da izazove materijalnu štetu. U svakom slučaju osoblje eskorta će se pridržavati važećih propisa Zamoljene strane ugovornice.
- (5) Zamoljena strana ugovornica će pružiti svaku moguću podršku osoblju eskorta.
- (6) Nadležni organi Zamoljene strane ugovornice će informisati nadležne organe Strane ugovornice molilje o bilo kojem incidentu koji se desio tokom procedure readmisije ili tranzita.

Član 9 **Troškovi**

- (1) Moguće troškove koje ima Zamoljena strana ugovornica u vezi readmisije ili tranzita, a koje treba da nadoknadi Strana ugovornica molilja u skladu sa članom 15 Sporazuma, biće uplaćeni u roku od 60 kalendarskih dana, od strane Strane ugovornice molilje, po prijemu odgovarajuće fakture, u skladu sa njenim nacionalnim, administrativnim i finansijskim procedurama.
- (2) U slučaju readmisije greškom u skladu sa članom 12 Sporazuma, Strana ugovornica molilja će nadoknaditi, u roku od 60 kalendarskih dana, sve

troškove ponovnog povratka lica koje je predmet readmisije, a koje je podnijela Zamoljena strana ugovornica, nakon prijema odgovarajućih faktura, u skladu sa relevantnim nacionalnim administrativnim i finansijskim procedurama.

Član 10

Zaštita podataka

Lični podaci i bilo koje druge osjetljive informacije će biti korišćene samo u svrhe Sporazuma i ovog Protokola, u skladu sa članom 16 Sporazuma, i odgovarajućim nacionalnim zakonodavstvom Strana ugovornica.

Član 11

Ekspertske konsultacije

Ukoliko je potrebno, Strane ugovornice mogu organizovati ekspertske konsultacije na kojima će se razmatrati implementacija i interpretacija ovog Protokola.

Član 12

Jezik komunikacije

Strane ugovornice će koristiti svoje nacionalne jezike u pisanim procedurama koje se obavljaju u skladu sa Sporazumom i ovim Protokolom, ali uvijek sa prevodom na engleski jezik.

Član 13

Odnos prema drugim ugovorima

Ovaj Protokol neće uticati na prava, obaveze i odgovornosti Strana ugovornica koje proizilaze iz drugih međunarodnih ugovora.

Član 14

Izmjene i dopune

Ovaj Protokol može biti izmijenjen ili dopunjen sporazumno između Strana ugovornica. Ovakve izmjene i dopune će biti usvojene u pisanoj formi, diplomatskim putem, u skladu sa procedurama propisanim u članu 15 ovog Protokola.

Član 15

Stupanje na snagu, rok i prestanak važenja

(1)Ovaj Protokol će stupiti na snagu dan nakon što Zajednički komitet za readmisiju iz člana 18 Sporazuma bude notifikovan. Ova notifikacija će biti izvršena od italijanske strane slanjem kopije Protokola, gore pomenutom Komitetu, odmah nakon što su Strane ugovornice notifikovale jedna drugu o ispunjenju odgovarajućih unutrašnjih procedura. Italijanska strana će, nakon potvrde Zajedničkog komiteta za readmisiju o prijemu navedene notifikacije, obavijestiti crnogorsku stranu o datumu stupanja na snagu ovog Protokola.

(2)Ovaj Protokol će prestati da važi, ili će biti suspendovan, istog dana kada i Sporazum.

(3) Ovaj Protokol može biti otkazan u bilo koje vrijeme u pisanoj formi, diplomatskim putem. U tom slučaju će prestati da važi tri mjeseca nakon datuma prijema pisanog obavještenja.

Sačinjeno u Podgorici dana 27. jula 2014. godine u dva originalna primjerka, svaki na crnogorskom, italijanskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako autentični. U slučaju neslaganja u interpretaciji odredbi ovog Protokola, mjerodavan će biti tekst na engleskom jeziku.

**ZA VLADU
CRNE GORE**

dr Igor Lukšić, s.r.

**ZA VLADU
REPUBLIKE ITALIJE**

Federica Mogherini, s.r.

Član 3

Ova odluka stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom listu Crne Gore-Međunarodni ugovori“.

Broj: _____
Podgorica, _____ 2014. godine

Vlada Crne Gore

**Predsjednik,
Milo Đukanović**